

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2010

20 septembre 2010

PROPOSITION DE LOI

**visant à octroyer aux travailleurs
indépendants et aux conjoints aidants
une assurance paternité**

(déposée par M. Christian Brotcorne)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2010

20 september 2010

WETSVOORSTEL

**tot toekenning van een
vaderschapsverzekering aan de zelfstandigen
en de meewerkende echtgenoten**

(ingediend door de heer Christian Brotcorne)

RÉSUMÉ

La présente proposition de loi vise à octroyer aux travailleurs indépendants et aux conjoints aidants une assurance paternité à l'instar de ce qui existe déjà pour les salariés.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt ertoe aan de zelfstandigen en aan de meewerkende echtgenoten een vaderschapsverzekering toe te kennen zoals ze reeds bestaat voor de loontrekkenden.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
sp.a	:	socialistische partij anders	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes:		Bestellingen:	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.laChambre.be		www.deKamer.be	
e-mail : publications@laChambre.be		e-mail : publicaties@deKamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, en l'adaptant, le texte de la proposition de loi DOC 52 0536/001.

Dans sa réponse à la question parlementaire 3-5778, la ministre des Classes Moyennes communiquait à l'auteur de la présente proposition de loi l'information suivante:

“En mettant en œuvre cette nouvelle prestation du statut social des travailleurs indépendants, j'ai souhaité mettre un terme à la discrimination inacceptable qui existait entre les différents régimes de sécurité sociale en matière d'aide à la maternité.

Pour rappel, en terme de durée, le congé de maternité octroyé aux travailleuses salariées est aujourd'hui de quinze semaines alors que les indépendantes devaient se contenter d'un congé de six semaines.

L'objectif de l'arrêté royal du 17 janvier 2006 vise donc bien à supprimer une discrimination en transposant au profit des femmes indépendantes sous une formule appropriée à leur situation professionnelle les mesures existantes bénéficiant aux travailleuses salariées.”

L'auteur de la proposition de loi souscrit pleinement à cet objectif visant à supprimer une discrimination dans le chef des femmes indépendantes par rapport aux mesures existantes bénéficiant aux travailleuses salariées.

C'est dans le même souci que l'auteur souhaite réparer une discrimination qu'il juge tout aussi inacceptable: celle existant entre les travailleurs indépendants et les travailleurs salariés. En effet, à l'heure actuelle, les travailleurs salariés bénéficient de 10 jours de congé de paternité à prendre dans les 30 jours qui suivent la naissance de leur enfant.

L'auteur de la proposition de loi, conscient de la différence entre le régime des salariés et le régime des indépendants, ne demande pas une similitude de régime pour les travailleurs indépendants même s'il estime que c'est vers cet objectif qu'il faudrait tendre. Cependant,

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, met een aantal aanpassingen, de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 0536/001.

In haar antwoord aan de indiener van dit wetsvoorstel op diens schriftelijke vraag nr. 3-5578, verstrekte de minister van Middenstand de volgende informatie:

“Enerzijds heb ik, door deze nieuwe tegemoetkoming van het sociaal statuut der zelfstandigen tot stand te brengen, gewenst een einde te stellen aan de onaanvaardbare discriminatie die bestond tussen de verschillende sociale zekerheidssystemen inzake moederschaphulp.

Ter herinnering, bedraagt het aan de loontrekkenden toegekende moederschapverlof, uitgedrukt in termen van duur, momenteel vijftien weken terwijl de zelfstandigen zich tevreden moesten stellen met een verlof van zes weken.

Het doel van het koninklijk besluit van 17 januari 2006 beoogt dus wel degelijk de afschaffing van een discriminatie door de bestaande maatregelen waarvan de loontrekkenden gebruik maken, om te zetten ten voordele van de zelfstandige vrouwen, en wel in de vorm van een formule die aangepast is aan hun beroepssituatie.”

De indiener van het wetsvoorstel is het ten volle eens met die doelstelling, welke ertoe strekt de discriminatie weg te werken die jegens zelfstandige vrouwen bestaat ten opzichte van de bestaande maatregelen ten gunste van de loontrekkende vrouwen.

Met hetzelfde doel voor ogen wenst de indiener een vorm van discriminatie weg te werken die hij even onaanvaardbaar acht, namelijk die welke onderling bestaat tussen de zelfstandigen en de loontrekkenden. Thans genieten de loontrekkenden immers tien dagen vaderschapsverlof die binnen dertig dagen na de geboorte moeten worden opgenomen.

De indiener van het wetsvoorstel is zich bewust van het verschil tussen de regeling voor de loontrekkenden en die voor de zelfstandigen, en vraagt dan ook geen soortgelijke regeling voor de zelfstandigen, ook al moet daar volgens hem wel naar worden gestreefd.

il serait opportun de faire un pas afin d'atténuer la discrimination existante.

Il propose d'octroyer aux travailleurs indépendants et aux conjoints aidants un nombre de jours de repos de paternité de base identique au nombre de jours attribués dans le cadre du congé de paternité octroyés aux travailleurs salariés (10 jours), calculé au prorata du nombre de jours octroyés aux travailleuses indépendantes (8 semaines) par rapport au nombre de jours octroyés aux travailleuses salariées (16 semaines), dans le cadre de l'assurance ou de l'indemnité maternité.

Soit, actuellement, 10 jours x 40 semaines/80 semaines, autrement dit 5 jours. Le montant de l'allocation est calculé sur base de l'allocation attribuée dans le cadre de l'assurance maternité. Cette allocation est prévue dans l'arrêté royal du 20 juillet 1971 "instituant une assurance indemnité et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants", arrêté que l'auteur propose d'ailleurs de renommer en "arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnité, une assurance maternité et une assurance paternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants."

Psychologiquement, cette reconnaissance de père ayant une nouvelle charge de famille et un besoin de solidifier les premiers liens de sa relation envers l'enfant, est primordiale.

La présente proposition permettra de responsabiliser de manière plus importante le père de l'enfant en lui permettant de remplir son rôle de père au sein de la cellule familiale. Cette responsabilité est remplie aussi bien envers le/les enfant(s) nouveau(x) né(s) qu'envers les autres enfants de la famille nécessitant, on l'oublie souvent, toujours la même attention voire plus lors de l'arrivée d'un petit frère ou d'une petite sœur.

La mère de famille en pleine convalescence profitera également pleinement de la présence du père comme soutien physique à l'éducation des enfants et à la participation aux charges du ménage.

Dans les faits, déjà, de nombreux indépendants souhaitent s'octroyer des congés ne fût-ce que comme soutien à la maternité. Malheureusement, bien souvent, une telle prise de congé n'est pas rémunérée et porte préjudice à l'activité de l'indépendant. Cependant,

Desalnettemin ware het wenselijk een stap in de goede richting te zetten om de bestaande discriminatie af te zwakken.

Hij stelt voor aan de zelfstandigen en aan de meewerkende echtgenoten precies hetzelfde aantal dagen basisvaderschapsrust toe te kennen als het aantal dagen dat in het kader van de vaderschapsrust voor de loontrekkenden wordt toegekend (10 dagen), berekend a rato van het aantal dagen (8 weken) dat aan zelfstandige vrouwen wordt toegekend in verhouding tot het aantal dagen (16 weken) dat in het kader van de moederschapsverzekering of de moederschapsuitkering wordt toegekend aan loontrekkende vrouwen.

Momenteel gaat het dus om 10 dagen x 40 weken / 80 weken, of 5 dagen. Het bedrag van de uitkering wordt berekend op grond van de in het kader van de moederschapsverzekering toegekende uitkering. In die uitkering wordt voorzien krachtens het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten. De indiener stelt overigens voor dat koninklijk besluit om te dopen tot het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering, een moederschapsverzekering en een vaderschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten.

Psychologisch gesproken is het van primordiaal belang dat de vader die een nieuwe gezinslast op zich neemt, wordt erkend, en dat diens eerste banden met het kind worden verstevigd.

Dankzij dit wetsvoorstel zal de vader van het kind meer worden geresponsabiliseerd door hem de gelegenheid te bieden zijn vaderrol binnen de gezinskern te spelen. Die verantwoordelijkheid wordt net zo goed vervuld jegens het (de) nieuwgeboren kind(eren) als jegens de andere kinderen in het gezin die — zoals vaak over het hoofd wordt gezien — altijd evenveel of zelfs meer aandacht behoeven wanneer het gezin een broertje of zusje verwelkomt.

Ook de volop herstellende huismoeder zal ten eerste haar voordeel doen met de aanwezigheid van de vader, die haar fysiek steunt bij de opvoeding van de kinderen en die zijn deel van de huishoudelijke taken op zich neemt.

De facto wensen heel wat zelfstandigen zichzelf verlof toe te kennen, al was het maar als steun voor de moeder. Jammer genoeg is een dergelijk verlof onbezoldigd, en schaadt het de activiteit van de zelfstandige. Moreel gesproken is het feit dat de vader slechts minimaal, of

moralement, le fait que le père ne prenne qu'un minimum de congés voire pas de congé du tout est difficilement tenable pour le couple lui-même, le père étant en manque de son enfant, la mère désireuse de souffler un peu. Cela occasionne du stress, un mal être évident auprès des parents dont le nouveau-né et toute la famille ne devraient pas pâtir.

Enfin, le taux de natalité en Belgique est insuffisant pour renouveler la population du pays. L'ampleur de l'enjeu est énorme et pas uniquement du simple point de vue démographique: il s'agit d'assurer l'existence même de notre culture, de garantir le système existant de notre sécurité sociale et l'avenir de nos pensions et de celles des générations futures.

Christian BROTCORNE (cdH)

zelfs helemaal geen verlof opneemt, moeilijk houdbaar voor het paar zelf. De vader mist immers zijn kind, terwijl de moeder wat op adem wil komen. Bij de ouders veroorzaakt dat stress en kennelijk onbehagen waarvan de boreling en het hele gezin niet te lijden zouden mogen hebben.

Tot slot volstaat het geboortecijfer in België niet om 's lands bevolking op peil te houden. Er staat enorm veel op het spel, en niet louter uit een demografisch oogpunt: het komt er immers op aan de instandhouding van onze cultuur zelf te waarborgen, alsmede ons bestaande socialezekerheidsstelsel alsook de toekomst van onze pensioenen en die van de toekomstige generaties veilig te stellen.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'intitulé de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants est remplacé comme suit:

“Arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnité, une assurance maternité et une assurance paternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants.”.

Art. 3

L'article 2 du même arrêté royal est remplacé comme suit:

“Art. 2. Le présent arrêté institue une assurance indemnités, une assurance maternité et une assurance paternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants.”.

Art. 4

L'article 8, alinéa 2, du même arrêté royal est remplacé comme suit:

“Les périodes de repos de maternité et de paternité visées aux articles 93 et 93bis qui surviennent dans le courant d'une période d'incapacité primaire non-indemnisable suspendent le cours de ladite période.”.

Art. 5

L'article 9, § 3, du même arrêté royal est remplacé comme suit:

“§ 3. Les périodes de repos de maternité et de paternité visées aux articles 93 et 93bis qui surviennent

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het opschrift van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten wordt vervangen als volgt:

“Koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering, een moederschapsverzekering en een vaderschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten”.

Art. 3

Artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 2. Dit besluit stelt een uitkeringsverzekering, een moederschapsverzekering en een vaderschapsverzekering in ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten.”.

Art. 4

Artikel 8, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

“De in de artikelen 93 en 93bis bedoelde tijdvakken van moederschapsrust en van vaderschapsrust die vallen in de loop van een tijdvak van primaire niet-vergoedbare arbeidsongeschiktheid schorsen het laatstgenoemde tijdvak.”.

Art. 5

Artikel 9, § 3, van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

“§ 3. De in de artikelen 93 en 93bis bedoelde tijdvakken van moederschapsrust en van vaderschaps-

dans le courant d'une période d'incapacité primaire indemnisable suspendent le cours de ladite période.”.

Art. 6

L'article 10, § 4, du même arrêté royal est remplacé comme suit:

“§ 4. Les périodes de repos de maternité et de paternité visées aux articles 93 et 93*bis* qui surviennent dans le courant d'une période d'invalidité suspendent le cours de ladite période.”.

Art. 7

À l'article 79*ter* du même arrêté royal, remplacé par l'arrêté royal du 24 janvier 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1/ à l'alinéa 1^{er}, le mot “maternité” est remplacé par les mots “maternité ou de paternité”;

2/ l'alinéa 3 est remplacé comme suit:

“En outre, ils reprennent au moins les renseignements suivants:

- le montant payé;
- le nombre de jours indemnisés s'il s'agit de relevés de dépenses relatives aux indemnités d'incapacité primaire;
- le nombre de cas indemnisés s'il s'agit des relevés de dépenses relatives aux allocations de maternité;
- Le nombre de jours et de cas indemnisés s'il s'agit des relevés de dépenses relatives aux allocations de paternité.”

Art. 8

À l'article 79*quater*, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, inséré par l'arrêté royal du 24 janvier 1990, le mot “maternité” est remplacé par les mots “maternité ou de paternité”.

rust die vallen in de loop van een tijdvak van primaire vergoedbare arbeidsongeschiktheid schorsen het laatstgenoemde tijdvak.”.

Art. 6

Artikel 10, § 4, van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

“§ 4. De in de artikelen 93 en 93*bis* bedoelde tijdvakken van moederschapsrust en van vaderschapsrust die vallen in de loop van een tijdvak van invaliditeit schorsen het laatstgenoemde tijdvak.”.

Art. 7

Aan artikel 79*ter* van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 januari 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in het eerste lid wordt het woord “moederschapsuitkeringen” vervangen door de woorden “moederschaps- en vaderschapsuitkeringen”;

2) het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Ze bevatten bovendien ten minste de volgende gegevens:

- het betaalde bedrag;
- het aantal uitkeringsdagen op de uitgavenstaten betreffende de uitkeringen wegens primaire ongeschiktheid;
- het aantal uitkeringsgevallen op de uitgavenstaten betreffende de moederschapsuitkeringen;
- het aantal uitkeringsdagen en het aantal uitkeringsgevallen op de uitgavenstaten betreffende de vaderschapsuitkeringen.”.

Art. 8

In artikel 79*quater*, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 24 januari 1990 wordt het woord “moederschapsuitkeringen” vervangen door de woorden “moederschaps- en vaderschapsuitkeringen”.

Art. 9

À l'article 80, alinéa 3, du même arrêté royal, remplacé par l'arrêté royal du 24 janvier 1990, le mot "maternité" est remplacé par les mots "maternité ou de paternité".

Art. 10

Dans l'intitulé du titre II du même arrêté royal, le mot "maternité" est remplacé par les mots "maternité et paternité".

Art. 11

L'article 91, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal est remplacé comme suit:

"Les assurances maternité et paternité sont administrées et gérées par les institutions et organismes compétents en matière d'assurance indemnités."

Art. 12

À l'article 91, alinéa 2, du même arrêté royal les mots "de l'assurance maternité" sont remplacés par les mots "des assurances maternité et paternité".

Art. 13

L'article 92 du même arrêté royal est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

"Sont bénéficiaires du droit à l'allocation de paternité telle qu'elle est définie dans ce titre et dans les conditions prévues par celui-ci, les titulaires visés à l'article 3bis."

Art. 14

Dans l'intitulé du chapitre III du titre II du même arrêté royal, le mot "maternité" est remplacé par les mots "maternité et de paternité".

Art. 9

In artikel 80, derde lid, van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 januari 1990, wordt het woord "moederschapsuitkeringen" vervangen door de woorden "moederschaps- en vaderschapsuitkeringen".

Art. 10

Het opschrift van titel II van hetzelfde koninklijk besluit, dat luidt "Moederschapsverzekering", wordt vervangen door het opschrift "Moederschaps- en vaderschapsverzekeringen".

Art. 11

Artikel 91, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

"De moederschapsverzekering en de vaderschapsverzekering worden administratief en financieel beheerd door de instellingen en organen die bevoegd zijn inzake de uitkeringsverzekering."

Art. 12

In artikel 91, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit wordt het woord "moederschapsverzekering" vervangen door de woorden "moederschaps- en vaderschapsverzekeringen".

Art. 13

Artikel 92 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met de volgende bepaling:

"Op de vaderschapsuitkering, zoals ze is bepaald in deze titel en onder de hierin gestelde voorwaarden, zijn gerechtigd de mannelijke gerechtigden bedoeld in artikel 3bis."

Art. 14

In het opschrift van hoofdstuk III van titel II van hetzelfde koninklijk besluit wordt het woord "moederschapsrust" vervangen door de woorden "moederschaps- en vaderschapsrust".

Art. 15

Il est inséré dans le chapitre III du titre II du même arrêté royal un article 93/1, rédigé comme suit:

“Art. 93/1. La période de repos de paternité constitue une période de repos de 5 jours pouvant être pris endéans les 30 jours suivant l'accouchement. Cette période de repos paternité ne doit pas nécessairement être continue, les 5 jours de repos auxquels à droit le travailleur indépendants pouvant être pris séparément.”.

Art. 16

Dans l'intitulé du chapitre IV, sections I à IV, du titre II du même arrêté royal, le mot “maternité” est chaque fois remplacé par les mots “maternité et de paternité”.

Art. 17

Dans le titre II, chapitre IV, section I^{re} du même arrêté royal il est inséré un article 94*bis*, rédigé comme suit:

“Art.94/1. Le montant de l'allocation de maternité octroyé pour la période des 5 jours de repos est de 60,436 euros par jour de repos.

Le montant de l'allocation de paternité est lié à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Le montant de l'allocation de paternité accordé au titulaire est le montant tel qu'il est adapté au premier jour suivant l'accouchement de l'enfant.”.

Art. 18

Il est inséré dans le titre II, chapitre IV, section II du même arrêté royal, un article 95/1, rédigé comme suit

“Art. 95/1. Le titulaire qui souhaite prétendre à l'allocation de paternité visée à l'article 94*bis* doit introduire, à cet effet, dans les 30 jours qui suivent la naissance de l'enfant, une demande à renvoyer par la poste à son organisme assureur, le cachet de la poste faisant foi, ou lui remettre cette demande contre accusé de réception.

La demande doit être accompagnée de l'acte de naissance ou du certificat médical confirmant l'accouchement.

Le titulaire doit signaler, à son organisme assureur le ou les jours de repos paternité.”

Art. 15

In hoofdstuk III van titel II van hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 93/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 93/1. Het tijdvak van vaderschapsrust is een rustperiode van 5 dagen die kunnen worden opgenomen binnen 30 dagen na de geboorte. De vaderschapsrust hoeft geen onafgebroken periode van vijf dagen te bestrijken: de zelfstandige kan de 5 rustdagen waarop hij recht heeft, spreiden.”.

Art. 16

In het opschrift van hoofdstuk IV, alsmede in dat van de afdelingen I tot IV, van titel II wordt het woord “moederschapsuitkering” vervangen door de woorden “moederschaps- en vaderschapsuitkering”.

Art. 17

In titel II, hoofdstuk IV, afdeling I, van hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 94*bis* ingevoegd, luidende:

“Art.94/1. Het bedrag van de moederschapsuitkering voor het tijdvak van de 5 rustdagen bedraagt 60,436 euro per rustdag.

Het bedrag van de vaderschapsuitkering is gekoppeld aan de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100). Het bedrag van de aan de gerechtigde toegekende vaderschapsuitkering is het bedrag zoals het is aangepast op de eerste dag na de geboorte van het kind.”.

Art. 18

In titel II, hoofdstuk IV, afdeling II van hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 95/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 95/1. De gerechtigde die aanspraak wenst te maken op de in artikel 94*bis* bedoelde vaderschapsuitkering, moet daartoe binnen 30 dagen na de geboorte van het kind een aanvraag indienen en per post aan zijn verzekeringsinstelling verzenden, waarbij de poststempel als bewijs dient, of haar deze aanvraag tegen ontvangstbewijs afgeven.

Hij moet bij de aanvraag een uittreksel uit de geboortakte of een medisch getuigschrift dat de geboorte bevestigt, voegen.

De gerechtigde moet zijn verzekeringsinstelling in kennis stellen van de dag of de dagen waarop hij vaderschapsverlof neemt.”

Art. 19

Il est inséré dans le titre II, chapitre IV, section III du même arrêté royal un article 96/1, rédigé comme suit:

“Art. 96/1. L'allocation de paternité est payée par l'organisme assureur au plus tard dans les 2 mois qui suivent l'accouchement.”

Art. 20

Il est inséré dans la même section du même arrêté royal un article 97/1, rédigé comme suit:

“Art. 97/1. Au cours de la période de repos de paternité visée à l'article 93/1, le titulaire ne peut prétendre aux indemnités d'incapacité primaire ni aux indemnités d'invalidité accordées en vertu du présent arrêté. L'allocation de paternité est diminuée du montant des indemnités auxquelles le titulaire peut prétendre en vertu de la loi relative à l'assurance soin de santé et indemnité le 14 juillet 1994, pour la période de 30 jours suivant la naissance de l'enfant.”

Art. 21

Dans l'intitulé du chapitre V du titre II du même arrêté royal les mots “à l'assurance maternité” sont remplacés par les mots “aux assurances maternité et de paternité”.

20 juillet 2010

Christian BROTCORNE (cdH)

Art. 19

In titel II, hoofdstuk IV, afdeling III van hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 96/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 96/1. De vaderschapsuitkering wordt door de verzekeringsinstelling betaald uiterlijk binnen 2 maanden na de geboorte.”

Art. 20

In in dezelfde afdeling van hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 97/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 97/1. In de loop van het in artikel 93/1 bedoelde tijdvak van vaderschapsrust kan de gerechtigde geen aanspraak maken op primaire arbeidsongeschiktheidsuitkeringen noch op invaliditeitsuitkeringen, toegekend krachtens dit besluit. De vaderschapsuitkering wordt verminderd met het bedrag van de uitkeringen waarop de gerechtigde krachtens de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, aanspraak kan maken voor de periode van 30 dagen na de geboorte van het kind.”

Art. 21

In het opschrift van hoofdstuk V van titel II van hetzelfde koninklijk besluit wordt het woord “moederschapsverzekering” vervangen door de woorden “moederschaps- en de vaderschapsverzekering”.

20 juli 2010